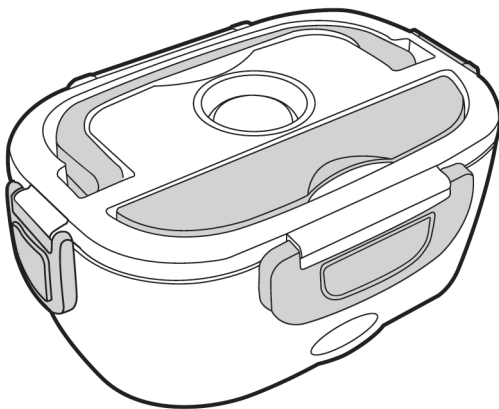


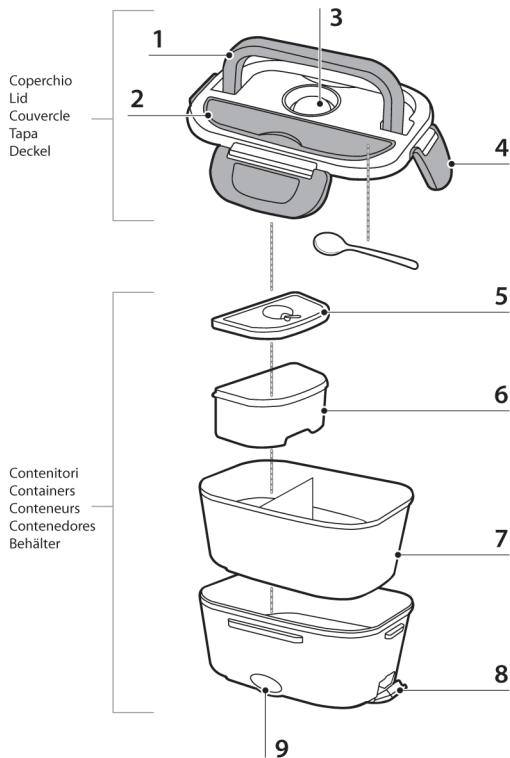


Art. 97140 - 97141

LUNCH BOX - ELECTRIC SERIES

IT	Manuale d'uso	3
EN	User manual	5
FR	Manuel d'utilisation	7
ES	Manual de uso	9
DE	Gebrauchsanleitung	11





1	Maniglia/handle/ poignée/ manilla/griff
2	Coperchio per posate/cutlery lid/couvercle pour couverts/ tapa para cubiertos/ Deckel für Besteck
3	Tappo di sfato/vent cap/ bouchon de purge/ tapón de ventilación/ Entlüftungsstopfen
4	Gancio di fissaggio/ fixing hook/ crochet de fixation/gancho de fijación/Befestigungshaken
5	Coperchio/lid/ couvercle/ tapa/ Deckel

6	Contenitore piccolo/small container/petit récipient/recipiente pequeño/ kleiner Behälter
7	Vaschetta/tray/bac/bandeja/Schale
8	Alimentazione/power supply/alimentation/ alimentación/ Versorgungsraum
9	Spia luminescente/indicator light/voyant lumineux/ luz indicadora/Kontrollleuchte

IT Manuale d'uso

1. Introduzione

Grazie per avere acquistato lo scaldavivande. Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso. Dopo la lettura si prega di conservare la guida per future consultazioni.

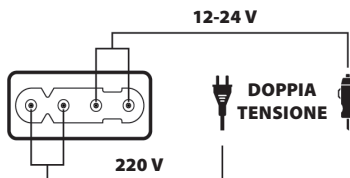
2. Differenze di modello e specifiche

Nota:

Utilizzare il cavo di alimentazione fornito insieme al prodotto. Se il cavo di alimentazione viene smarrito o danneggiato rivolgersi al punto di vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Modello	Alimentazione	Wattaggio
Art. 97140	12-24 V	50 W
Art. 97141	12-24 V + 220 V	50 W

Lo scaldavivande a doppia tensione (art. 97141) può essere utilizzato sia a casa che in automobile e camion, si prega dunque di collegarlo come da figura:



3. Modalità di utilizzo

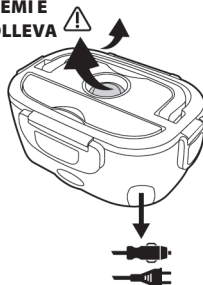
Come riscaldare il cibo:

1. Mettere il cibo cucinato (come ad esempio riso o zuppa) dentro al contenitore e chiudere con il coperchio.
2. Prima di accendere lo scaldavivande,

estrarre il tappo di sfato del vapore (vedi fig. sotto)

3. Collegare il cavo di alimentazione al prodotto.
4. La spia luminosa accesa indica che il prodotto è collegato correttamente alla fonte d'alimentazione.
5. Una volta collegato riscalda fino a 70°C per poi passare in modalità di mantenimento di calore.

**PREMERE
SOLLEVA**



Nota:

- Mentre lo scaldavivande è in funzione, tenerlo su una superficie piana per evitare fuoriuscite di cibo.
- Utilizzare in un luogo asciutto, lontano da acqua ed umidità.
- Rimuovere il tappo di sfato del vapore prima di accendere lo scaldavivande per evitare che il vapore interno deformi o danneggi il prodotto.

Suggerimenti:

- La durata del riscaldamento dipende dalla quantità e della temperatura del cibo.
- Normalmente, il tempo impiegato per riscaldare il cibo attorno ai 25°, è di 30-40 minuti.
- Impiega relativamente più tempo quando il

cibo da scaldare viene preso direttamente dal frigorifero.

- Questo prodotto può essere utilizzato solo per riscaldare o tenere al caldo il cibo cucinato e non per cuocere.
- Dopo aver raggiunto la massima temperatura di 70°C, lo scaldavivande manterrà automaticamente il calore.

4. Pulizia e manutenzione

1. Staccare la spina dalla presa al termine di ogni utilizzo.
2. Lavare accuratamente i contenitori dopo ogni utilizzo.
3. Non usare sostanze chimiche aggressive, solventi o detersivi forti. Spazzole rigide, spugne circolari in acciaio inossidabile sono anch'esse sconsigliate. Pulire con un panno soffice.
4. Riporlo pulito in un ambiente asciutto e ventilato se si prevede di non utilizzarlo per molto tempo.
5. In caso di problemi durante l'uso, rivolgersi al punto di vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto.

5. Precauzioni di sicurezza

- Assicurarsi che la tensione nominale sia quella corretta.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.
- Non utilizzare lo scaldavivande vicino ad oggetti infiammabili.
- Non collegare/scollegare il cavo con le mani umide o bagnate.
- Non immergere il prodotto nell'acqua.
- Non smontare né riparare questo prodotto da soli.
- Non utilizzare in ambienti umidi o su superfici irregolari.
- Non utilizzare nel forno microonde.
- Non raffreddare nel frigorifero.
- Non accendere quando non vi è all'interno cibo.

- Non lavare i contenitori in lavastoviglie.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

6. Risoluzione di problemi

1. **L'indicatore non è illuminato quando è acceso:**
 - Il prodotto non è collegato correttamente o il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Controllare la presa, il cavo di alimentazione e ricollegare nuovamente.
2. **L'indicatore è acceso, ma non scalda:**
 - La resistenza è danneggiata.
 - Contattaci per maggiori informazioni.
3. **La temperatura è ancora molto bassa dopo l'utilizzo:**
 - Il prodotto è stato utilizzato per un lasso di tempo troppo breve o la temperatura ambiente e del cibo iniziale è troppo bassa.
 - Scaldate più a lungo e attendete.

EN User manual

1. Introduction

Thank you for purchasing our food warmer. Please read this manual carefully before use. After reading, keep this guide for future reference.

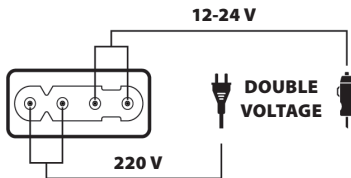
2. Model differences and specifications

Note:

Use the power cord provided with the product. If the cord is lost or damaged, please contact the retailer where the product was purchased.

Model	Power supply	Wattage
Art. 97140	12-24 V	50 W
Art. 97141	12-24 V + 220 V	50 W

The dual-voltage food warmer (**Art. 97141**) can be used both at home and in cars or trucks. Please connect it as shown in the figure:



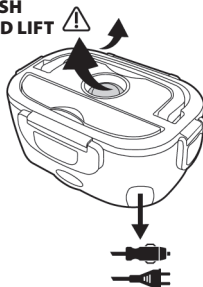
3. Instructions for use

How to heat food:

1. Place cooked food (e.g., rice or soup) into the container and close the lid.
2. Before turning on the food warmer, pull out the steam vent plug (see fig. below).
3. Connect the power cord to the product.

4. The indicator light indicates that the product is correctly connected to the power source.
5. Once connected, it heats up to 70°C and then switches to “keep warm” mode.

PUSH AND LIFT



Note:

- Keep the food warmer on a flat surface while in use to avoid spills.
- Use in a dry place, away from water and humidity.
- Remove the steam vent plug before switching on to prevent internal steam from deforming or damaging the product.

Tips:

- Heating time depends on the quantity and initial temperature of the food.
- Normally, heating food from ~25°C takes 30-40 minutes.
- It takes longer if the food is taken directly from the refrigerator.
- This product is intended only for heating or keeping cooked food warm; it is not for cooking raw food.
- After reaching the maximum temperature of 70°C, the device will automatically maintain the heat.

4. Cleaning and maintenance

1. Unplug the device after each use.
2. Wash the containers thoroughly after each use.
3. Do not use aggressive chemicals, solvents, or strong detergents. Hard brushes and stainless steel scouring pads are not recommended. Clean with a soft cloth.
4. If not used for a long time, store it clean in a dry, ventilated environment.
5. In case of issues, contact the point of sale.

5. Safety precautions

- Ensure the rated voltage is correct.
- If the power cord is damaged, replace it with a new one.
- Do not use near flammable objects.
- Do not plug/unplug with wet or damp hands.
- Do not immerse the product in water.
- Do not disassemble or repair the product yourself.
- Do not use on uneven surfaces or in damp environments.
- Do not use in the microwave.
- Do not place in the refrigerator.
- Do not turn on when empty.
- Do not wash containers in the dishwasher.
- Keep out of reach of children.

6. Troubleshooting

1. Indicator light off:

- Not connected properly or damaged cord.
- Check the socket and cord, then reconnect.

2. Indicator on, but not heating:

- Damaged heating element.
- Contact us for information.

3. Temperature too low after use:

- Heating time was too short or initial food temperature was too low.
- Heat for longer.

FR Manuel d'utilisation

1. Introduction

Merci d'avoir acheté ce réchauffeur de nourriture. Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

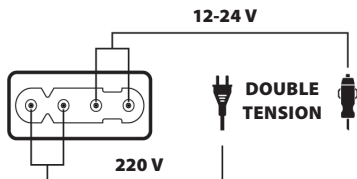
2. Différences de modèles et spécifications

Note:

Utilisez impérativement le câble fourni. En cas de perte ou de dommage, contactez votre point de vente.

Modèle	Alimentation	Puissance
Art. 97140	12-24 V	50 W
Art. 97141	12-24 V + 220 V	50 W

Le réchauffeur bi-tension (n° 97141) fonctionne à la maison et dans votre véhicule. Branchez-le comme indiqué :



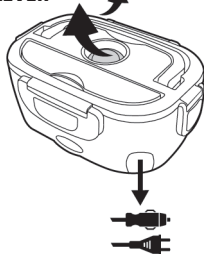
3. Mode d'emploi

Comment réchauffer vos plats :

1. Versez les aliments cuits (riz, soupe...) dans le contenant et fermez le couvercle.
2. Avant de le mettre en marche, sortez la soupape de vapeur (voir schéma).
3. Branchez le câble d'alimentation sur l'appareil.

4. Si le témoin lumineux s'allume, c'est bon.
5. L'appareil chauffe jusqu'à 70°C, puis passe en mode maintien de température.

PRESSER ET SOULEVER



Note:

- Lorsque la gamelle chauffante est en fonctionnement, la garder sur une surface plane pour éviter de renverser les aliments.
- Utiliser dans un endroit sec, à l'abri de l'eau et de l'humidité.
- Retirer le bouchon de la vanne d'évacuation vapeur avant d'allumer la gamelle chauffante pour éviter que la vapeur interne ne déforme ou n'endommage le produit.

Conseils:

- Le temps de chauffe dépend de la quantité et de la température des aliments.
- Le temps de chauffe des aliments à environ 25° varie généralement de 30 à 40 minutes.
- Le temps de chauffe est relativement plus long quand les aliments sortent directement du réfrigérateur.
- Ce produit peut être utilisé uniquement pour réchauffer ou garder au chaud des aliments cuits et non pour cuisiner.
- Une fois la température maximale de 70°C atteinte, la gamelle chauffante maintiendra automatiquement les aliments au chaud.

4. Nettoyage et entretien

1. Débrancher la fiche de la prise après chaque utilisation.
2. Laver soigneusement les récipients après chaque utilisation.
3. Ne pas utiliser pas de produits chimiques agressifs, solvants ou détergents puissants. Les brosses dures et les éponges en acier inox sont également déconseillées. Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux.
4. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil durant une longue période, le ranger dans une pièce sèche et ventilée.
5. En cas de problèmes durant l'utilisation, contacter votre revendeur.

5. Consignes de sécurité

- Contrôler la conformité de la tension nominale.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, le remplacer par un nouveau.
- Ne pas utiliser la gamelle chauffante à proximité d'objets inflammables.
- Ne pas brancher/débrancher le câble avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Ne pas tenter de démonter ou de réparer le produit.
- Ne pas utiliser dans des environnements humides ou sur des surfaces irrégulières.
- Ne pas utiliser au micro-ondes.
- Ne pas refroidir au réfrigérateur.
- Ne pas allumer l'appareil à vide.
- Ne pas laver les récipients au lave-vaisselle.
- Tenir hors de portée des enfants.

6. Dépannage

1. Le voyant ne s'allume pas lors de la mise sous tension:

- L'appareil n'est pas branché correctement ou le câble d'alimentation est endommagé.
- Vérifiez la prise secteur ainsi que le cordon d'alimentation, puis rebranchez l'appareil.

2. Le voyant est allumé, mais l'appareil ne chauffe pas:

- La résistance thermique est endommagée.
- Veuillez nous contacter pour obtenir de plus amples informations.

3. La température est encore trop basse après utilisation:

- La durée de chauffe a été insuffisante ou la température ambiante (ainsi que la température initiale des aliments) est trop basse.
- Prolongez le temps de chauffe et patientez.

ES Manual de uso

1. Introducción

Gracias por comprar nuestra fiamblera eléctrica. Lea este manual antes de utilizarla. Después de su lectura, guárdelo para futuras consultas.

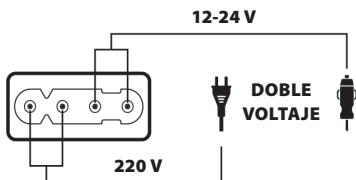
2. Diferencias de modelo y características

Nota:

Utilice el cable de alimentación suministrado con la fiamblera. Si el cable de alimentación se pierde o se daña, acuda al punto de venta donde adquirió la fiamblera.

Modelo	Alimentación	Potencia
Art. 97140	12-24 V	50 W
Art. 97141	12-24 V + 220 V	50 W

La fiamblera de doble voltaje (art. 97141) se puede utilizar tanto en casa como en automóviles y camiones, conéctela como se muestra en la figura:



3. Modo de empleo

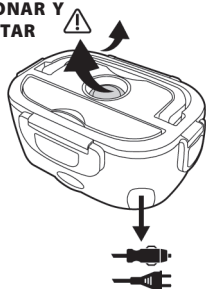
Cómo calentar los alimentos:

1. Coloque los alimentos cocinados (como arroz o sopa) dentro del recipiente y ciérralo con la tapa.
2. Antes de encender la fiamblera, retire la tapa de ventilación de vapor (véase la

figura a continuación).

3. Enchufe el cable de alimentación en la fiamblera.
4. El indicador luminoso encendido indica que la fiamblera está correctamente conectada a la fuente de alimentación.
5. Una vez conectada, calienta hasta 70 °C para después pasar al modo de mantenimiento del calor.

PRESIONAR Y LEVANTAR



Nota:

- Cuando la fiamblera esté en funcionamiento, manténgala apoyada sobre una superficie plana para evitar que se derramen los alimentos.
- Utilícela en un lugar seco, alejada del agua y la humedad.
- Retire la tapa de ventilación de vapor antes de encender la fiamblera para evitar que el vapor interno la pueda deformar o dañar.

Consejos:

- La duración del calentamiento depende de la cantidad y la temperatura de los alimentos.
- Normalmente, el tiempo que se tarda en calentar los alimentos a unos 25 °C es de 30-40 minutos.
- Se necesita más tiempo cuando los

alimentos que se deben calentar se extraen directamente del frigorífico.

- La fiambarrera solo se puede utilizar para calentar o mantener calientes alimentos cocinados y no para cocinar.
- Después de alcanzar la temperatura máxima de 70 °C, la fiambarrera mantendrá automáticamente el calor.
- Ce produit peut être utilisé uniquement pour réchauffer ou garder au chaud des aliments cuits et non pour cuisiner.
- Une fois la température maximale de 70°C atteinte, la gamelle chauffante maintiendra automatiquement les aliments au chaud.

4. Limpieza y mantenimiento

1. Después de cada uso, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Lave bien los recipientes después de cada uso.
3. No utilice productos químicos agresivos, disolventes o detergentes fuertes. Tampoco se recomiendan cepillos rígidos ni estropajos de acero inoxidable. Limpie con un paño suave.
4. Guárdela limpia en un lugar seco y ventilado si no tiene previsto utilizarla durante mucho tiempo.
5. En caso de problemas durante el uso, acuda al punto de venta donde adquirió la fiambarrera.

5. Precauciones de seguridad

- Asegúrese de que el voltaje sea el adecuado.
- Si el cable de alimentación está dañado, sustitúyalo por uno nuevo.
- No utilice la fiambarrera cerca de objetos inflamables.
- No conecte/desconecte el cable con las manos húmedas o mojadas.
- No sumerja la fiambarrera en agua.
- No desmonte ni repare este producto usted mismo.
- No utilice la fiambarrera en ambientes

- húmedos o sobre superficies irregulares.
- No la utilice en el horno de microondas.
- No la enfríe en el frigorífico.
- No la encienda cuando no contenga alimentos.
- No lave los recipientes en el lavavajillas.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

6. Resolución de problemas

1. El indicador no se ilumina al encender el aparato:

- El producto no está conectado correctamente o el cable de alimentación está dañado.
- Compruebe la toma de corriente y el cable de alimentación, y vuelva a conectarlo.

2. El indicador está encendido, ma no caliente:

- La resistencia térmica está dañada.
- Póngase en contacto con nosotros para obtener más información.

3. La temperatura sigue siendo muy baja después del uso:

- El producto se ha utilizado durante un periodo de tiempo demasiado breve o la temperatura ambiente y la temperatura inicial de los alimentos es demasiado baja.
- Aumente el tiempo de calentamiento y espere.

DE Gebrauchsanleitung

1. Einführung

Wir danken Ihnen für den Kauf des Speisewärmers. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch. Bitte bewahren Sie es nach der Lektüre zum späteren Nachschlagen auf.

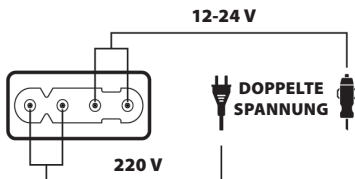
2. Unterschiede zwischen Modellen und Ausführungen

Anmerkung:

Verwenden Sie das mit dem Produkt gelieferte Netzkabel. Sollte das Netzkabel verloren gehen oder beschädigt werden, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Modell	Stromversorgung	Watt
Art. 97140	12-24 V	50 W
Art. 97141	12-24 V + 220 V	50 W

Der Speisewärmer mit doppelter Spannung (**Art. 97141**) kann sowohl zu Hause als auch in Autos und Lastwagen verwendet werden, schließen Sie ihn also bitte wie abgebildet an:



3. Anwendungsmodi

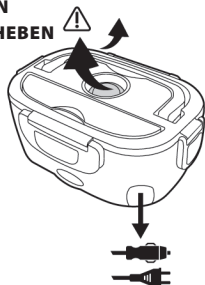
Wie man Lebensmittel aufwärmt:

1. Geben Sie das gekochte Essen (z. B. Reis oder Suppe) in den Behälter und verschließen Sie ihn mit dem Deckel.
2. Ziehen Sie vor dem Einschalten des

Speisewärmers die Dampfblasskappe heraus (siehe Abbildung unten)

3. Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät an.
4. Eine Leuchtanzeige weist darauf hin, dass das Gerät korrekt an die Stromquelle angeschlossen ist.
5. Sobald es angeschlossen ist, heizt es auf 70 °C auf und schaltet dann in den Wärmeerhaltungsmodus.

DRÜCKEN UND ANHEBEN



Anmerkung:

- Stellen Sie den Speisewärmer während des Betriebs auf eine ebene Fläche, damit keine Speisen verschüttet werden.
- Verwenden Sie es an einem trockenen Ort, fern von Wasser und Feuchtigkeit.
- Entfernen Sie die Dampfblasskappe, bevor Sie das Gerät einschalten, um zu verhindern, dass der innere Dampf das Produkt verformt oder beschädigt.

Tipps:

- Die Erwärmungsdauer hängt von der Menge und der Temperatur der Lebensmittel ab.
- Normalerweise dauert es 30-40 Minuten, bis die Speisen auf ca. 25° aufgewärmt sind.
- Es dauert relativ länger, wenn die zu erwärmenden Lebensmittel direkt aus

dem Kühlschrank genommen werden.

- Dieses Gerät darf nur zum Erwärmen oder Warmhalten von gekochten Speisen und nicht zum Kochen verwendet werden.
- Nach Erreichen der Höchsttemperatur von 70°C behält der Speisewärmer automatisch die Wärme bei.

4. Reinigung und Pflege

1. Después de cada uso, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Lave bien los recipientes después de cada uso.
3. No utilice productos químicos agresivos, disolventes o detergentes fuertes. Tampoco se recomiendan cepillos rígidos ni estropajos de acero inoxidable. Limpie con un paño suave.
4. Guárdela limpia en un lugar seco y ventilado si no tiene previsto utilizarla durante mucho tiempo.
5. En caso de problemas durante el uso, acuda al punto de venta donde adquirió la fiambrera.

5. Sicherheitsvorkehrungen

- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung korrekt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie es durch ein neues.
- Verwenden Sie den Speisewärmer nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen.
- Das Kabel darf nicht mit nassen oder feuchten Händen angeschlossen/ abgetrennt werden.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.
- Nehmen Sie dieses Produkt nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht.
- Nicht in feuchten Umgebungen oder auf unebenen Oberflächen verwenden.
- Nicht im Mikrowellenherd verwenden.
- Nicht im Kühlschrank abkühlen lassen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sich keine Lebensmittel darin befinden.

- Die Behälter dürfen nicht in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

6. Fehlerbehebung

1. Die Kontrollleuchte leuchtet beim Einschalten nicht:

- Das Gerät ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen oder das Netzkabel ist beschädigt.
- Überprüfen Sie die Steckdose sowie das Netzkabel und schließen Sie es erneut an.

2. Die Kontrollleuchte leuchtet, aber das Gerät heizt nicht:

- Das Heizelement ist defekt.
- Bitte kontaktieren Sie uns für weitere Informationen.

3. Die Temperatur ist nach dem Gebrauch noch zu niedrig:

- Das Gerät wurde zu kurz betrieben oder die Umgebungs- bzw. die Ausgangstemperatur der Speisen ist zu niedrig.
- Verlängern Sie die Aufwärmzeit und warten Sie ab.



IT La gestione dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (c.d. RAEE) è disciplinata dalla direttiva 2012/19/EU, che sostituisce le precedenti 2002/96/EU e 2003/108/EU. La direttiva 2012/19/EU, è stata recepita successivamente dall'Italia con il D.lgs. n. 49 del 14 marzo 2014 (ex D.lgs. n.151 del 25 luglio 2005), avente come specifico oggetto il trattamento dei RAEE e disciplinante la gestione infranazionale dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai sensi di tali direttive europee recepite in Italia, con cui è stato introdotto il sistema di gestione RAEE fondato su raccolta differenziata, trattamento, recupero e smaltimento, IL PRODOTTO RISULTA CONFORME.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): Information for users. This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

FR Directive 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive EU 2012/19/EU. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

ES Directiva 2012/19/EU (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2012/19/EU. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

DE Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbes gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Verantwortung des Geräts an geeigneter Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei.

und begunstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

NL Richtlijn 2012/19/EU (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten-AE-EA): informatie voor de gebruikers. Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2012/19/EU. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT Directiva 2012/19/EU (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE): informações para os utilizadores. Este produto é conforme à Directiva EU 2012/19/EU. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO Direktiv 2012/19/EU WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment): Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningssavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter,

renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

SE Direktiv 2012/19/EU Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE): Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI Direktiivi 2012/19/EU WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu): WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK Direktiv 2012/19/EU Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU Irányelv 2012/19/EU Hulladék elektro-mos vagy elektronikus készüléket jelölő szimbólum: Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítő üzletben tájékozódhat.

CZ Smernice 2012/19/EU Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE): Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidací tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám poskytne místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

Numero d'iscrizione RAEE IT08030000004327

Numero d'iscrizione registro PILE IT09060P00000042



Made in China

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001 / 14001 / 45001 Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it

V. 01